



REPUBLIKA HRVATSKA  
ISTARSKA ŽUPANIJA  
 GRAD PULA-POLA  
UPRAVNI ODJEL ZA  
KULTURU

REPUBBLICA DI CROAZIA  
REGIONE ISTRIANA  
 CITTÀ DI PULA-POLA  
ASSESSORATO ALLA CULTURA



ISO 9001



ISO 27001



IQNet SR-10



Cro Cert

## UPUTE ZA IZVJEŠTAVANJE O NAMJENSKOM KORIŠTENJU SREDSTAVA DODIJELJENIH

po Odlukama o dodjeli financijskih sredstva za financiranje Programa javnih potreba u kulturi  
Grada Pule – Pola za 2025. godinu

Radi kontrole namjenskog korištenja sredstava Korisnik financiranja je obavezan dostaviti Gradu Puli – Pola Godišnje izvješće o ostvarivanju programa i financijsko izvješće o namjenskom utrošku sredstava iz Proračuna Grada Pule – Pola za razdoblje od 01. siječnja do 31. prosinca 2025. godine (u daljnjem tekstu Izvješće).

**Korisnik financiranja obavezan je opravdati 100% isplaćenog iznosa od strane Grada.** Izvješće mora biti potpisano i ovjereno pečatom od strane odgovorne osobe Korisnika (programsko).

Ukoliko Korisnik financiranja ne dostavi Izvješće u propisanom roku, ili ako Izvješće ne sadrži potrebnu dokumentaciju kojom se opravdava trošak, dužan je u roku od 45 dana od dana isteka roka za predaju Izvješća izvršiti povrat uplaćenih sredstava u proračun Grada Pule – Pola.

S ciljem poštivanja načela transparentnosti trošenja proračunskog novca i mjerenja vrijednosti povrata za uložena sredstva, nadležni upravni odjel Grada Pule – Pola ovlašten je pratiti provedbu financiranih programa/projekata, sukladno važećim propisima. Praćenje će se vršiti temeljem Izvješća Korisnika sredstava i, po potrebi, terenskom provjerom kod Korisnika financiranja.

Grad Pula – Pola može izvršiti neposrednu kontrolu kroz terenski posjet prostorijama Korisnika financiranja, a o namjeri izvršenja kontrole dužan je Korisnika prethodno obavijestiti najmanje 7 dana prije planiranog termina.

Korisnik financiranja će poduzeti sve potrebne mjere u svrhu izbjegavanja sukoba interesa pri korištenju sredstava iz javnih izvora te bez odgode obavijestiti Grad Pulu – Pola o svim situacijama koje predstavljaju ili bi mogle dovesti do takvog sukoba.

U slučaju da se tijekom neposredne kontrole ili na temelju Izvješća utvrdi da sredstva nisu utrošena ili da program/projekt nije izvršen u ugovorenom razdoblju, Korisnik financiranja je dužan, najkasnije u roku od 45 dana od primitka pisanog zahtjeva za povrat sredstava, izvršiti povrat cjelokupnog iznosa neutrošenih i/ili nenamjenski utrošenih sredstava.

Ukoliko Korisnik financiranja ne izvrši povrat sredstava u propisanom roku, Grad će dospjele iznose povećati za zatezne kamate. Bankovne troškove nastale vraćanjem dospjelih iznosa snosit će Korisnik financiranja.

U slučaju da Korisnik financiranja ne izvrši povrat sredstava Gradu, Grad će donijeti odluku da se prijave podnesene od strane tog Korisnika na Poziv u narednom razdoblju od tri godine ne uzimaju u razmatranje.

### ROK ZA DOSTAVU IZVJEŠĆA

Rok za dostavu Izvješća utvrđen je **člankom 5. Ugovora** o dodjeli financijskih sredstava, zasebno za svakog Korisnika, za svaki program/projekt.

Ukoliko Korisnik financiranja ne dostavi Izvješće u utvrđenom roku ili ako Izvješće ne sadrži potrebnu dokumentaciju kojom se opravdava trošak, dužan je u roku od 45 dana od primitka pisanog zahtjeva za povrat sredstava izvršiti povrat uplaćenih sredstava u proračun Grada Pule – Pola.

### DOSTAVA IZVJEŠĆA

Korisnik financiranja je obavezan dostaviti Gradu Puli – Pola Izvješće na propisanim obrascima:

1. **GODIZV 2025 – KULTURA – programsko** (Izvješće o provođenju programa/projekta) – dostavlja se u PDF formatu kao jedan cjeloviti dokument
2. **GODIZV 2025 – KULTURA – fin** (Financijsko izvješće) – dostavlja se u EXCEL formatu

Izvješće se dostavlja elektroničkim putem, u skladu s ovim Uputama, u roku utvrđenom člankom 5. Ugovora o dodjeli financijskih sredstava.

Korisnik financiranja obavezan je Izvješće dostaviti elektroničkim putem slanjem e-maila na adresu **PJP@PULA.HR**

Grad Pula – Pola naknadno može zatražiti od Korisnika financiranja dostavu potrebne dokumentacije i u izvorniku.

U predmetu maila potrebno je navesti: **GODIŠNJE IZVJEŠĆE 2025 – NAZIV PROGRAMA/PROJEKTA** (upisati naziv programa/projekta).

E-mail mora sadržavati:

-  2 popunjena obrasca izvješća – programsko i financijsko,
-  priloge za programsko izvješće,
-  priloge za financijsko izvješće.

Dostava mailom na [PJP@PULA.HR](mailto:PJP@PULA.HR)

Predmet: GODIŠNJE IZVJEŠĆE 2025 – NAZIV PROGRAMA/PROJEKTA

|                                                                                              |        |                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------------------------------------------------|
| <br>Pošalji | Prima  | ☒ <b>PJP</b>                                     |
|                                                                                              | Kopija |                                                  |
| Predmet                                                                                      |        | GODIŠNJE IZVJEŠĆE 2025 - NAZIV PROGRAMA/PROJEKTA |

### U prilogu maila 4 pravitka:

 OBRAZAC GODIZV 2025 KULTURA PROGRAMSKO

 OBRAZAC GODIZV 2025 – KULTURA – fin

 PRILOZI - PROGRAMSKO

 PRILOZI - FINACIJSKO

### OBVEZNI PRILOZI UZ IZVJEŠĆE

Uz POPUNJENE OBRASCE Izvješća Korisnik financiranja obavezan je priložiti:

1. Ključne priloge koji dokazuju provedbu programa (npr. fotografije, isjecci iz tiska, web objave, programske knjižice, katalog, tiskani materijali financirani u sklopu programa i sl.) – prilozi se dostavljaju u PDF formatu,
2. Preslike dokaza o plaćanju (račun, ugovor, i sl.), kao i preslike izvoda iz banke ili FINA-e – prilozi se dostavljaju u PDF formatu.
  - za bezgotovinska plaćanja: preslike pisanih dokaza (računi, ugovori, i sl.); preslike računa (R1 ili R2) koji glase na Korisnika te pripadajuće izvode iz banke ili FINA-e kao dokaz da su računi plaćeni, a ne samo ispostavljeni od davatelja usluga,
  - Kartična plaćanja - Slip (kartična potvrda o plaćanju), preslike računa koji glase na Korisnika, te preslike izvoda iz banke ili FINA-e kao dokaz da su računi plaćeni, a ne samo ispostavljeni od davatelja usluga.

Ukoliko Korisnik financiranja ne dostavi sve potrebne dokaze plaćanja, trošak neće biti priznat. Nepotpuno i netočno Izvješće bez priloženih preslika pisanih dokaza (račun, ugovor, i sl.), kao i preslika izvoda iz banke ili FINA-e, neće se uvažiti.

### Označavanje priloga

✦ Svaku potvrdu (račun, ugovor ili drugi dokument) koja se dostavlja uz Izvješće potrebno je **označiti rednim brojem** stavke iz **financijskog izvješća** na koju se dokument odnosi.

☐ ➔  Na **svaki račun/ugovor (prilog) vidljivo upišite redni broj koji odgovara numeraciji** u obrascu **GODIZV 2025 – KULTURA – fin** (*Financijsko izvješće*)

✓ Time se omogućava **jednostavna provjera i povezivanje** svakog priloga s odgovarajućom stavkom iz Izvješća.

## ISPUNJAVANJE IZVJEŠĆA

Korisnik financiranja obavezan je opravdati 100% isplaćenog iznosa od strane Grada. Izvješće obavezno mora biti potpisano i ovjereno pečatom od strane odgovorne osobe Korisnika (programsko).

Izvješće mora biti potpuno, u obrasce se upisuju sve tražene informacije.

### ✓ IZVJEŠĆE SE SASTOJI OD 2 OBRASCA; FINACIJSKO I PROGRAMSKO

#### 1. Izvješće o provođenju programa/projekta OBRAZAC GODIZV 2025 – KULTURA – programsko

##### Sadržaj obrasca:

U za to predviđenom prostoru unosi se **detaljan opis realizacije** programa/projekta financiranog sredstvima iz proračuna **Grada Pule – Pola** za izvještajno razdoblje.

Opis obavezno mora sadržavati:

- ✓ Konkretna opis provedenog programa/projekta
-  Popis suradnika i autora
-  Ostvarene rezultate u odnosu na planirane ciljeve iz prijave

##### Obvezni prilozi

Uz Izvješće se obavezno prilažu ključni prilozi koji dokazuju provedbu programa/projekta. Dostavljaju se u PDF formatu.

-  Fotografije  Isječci iz tiska  Web objave  Programske knjižice  Katalozi
-  Tiskani materijali financirani u sklopu programa.

#### 2. Financijsko izvješće OBRAZAC: GODIZV 2025 – KULTURA – fin

Popunjen obrazac GODIZV 2025 – KULTURA – fin (Financijsko izvješće) – **dostavlja se u EXCEL formatu.**

Troškovi u Izvješću moraju biti isključivo **povezani s provedbom prihvaćenog programa/projekta te usklađeni s posljednjim odobrenim Financijskim planom utroška sredstava (FPU), koji je sastavni dio Ugovora** i predstavlja osnovu za izradu Godišnjeg Izvješća o ostvarivanju programa i Financijskog izvješća o namjenskom utrošku sredstava iz Proračuna Grada Pule – Pola.

## ODSTUPANJA OD FPU-a

Svi troškovi prikazani u financijskom izvješću moraju biti usklađeni s posljednjim odobrenim Financijskim planom utroška sredstava (FPU). Stavke koje nisu predviđene Financijskim planom utroška sredstava (FPU) unesite tekstom u crvenoj boji.

U slučaju odstupanja stavki u Izvješću od stavki utvrđenih Financijskim planom utroška sredstava (FPU), smatrat će se da su sredstva nenamjenski utrošena te će se od Korisnika tražiti povrat tih sredstava.

Ako se iz Izvješća utvrdi da sredstva nisu utrošena ili su utrošena suprotno utvrđenom Financijskom planu utroška sredstava, Korisnik financiranja je dužan izvršiti povrat cjelokupnog iznosa neutrošenih i/ili nenamjenski utrošenih sredstava, najkasnije u roku od 45 dana od primitka pisanog zahtjeva za povrat.

Svi troškovi u obrascu unose se sukladno kategorijama definiranim u Financijskom planu utroška sredstava (FPU).

### Primjer

| 1.5. GRAFIČKO OBLIKOVANJE, TISAK, PLAKATIRANJE I DRUGE PROMOTIVNE AKTIVNOSTI |                          |                            |                                                                                                |                                                                                             |                                                           |                      |                                                 |                                               |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 1                                                                            | 2                        | 3                          | 4                                                                                              | 5                                                                                           | 6                                                         | 7                    | 8                                               | 9                                             |
| upisati redni broj priloga                                                   | Opis izdatka             | Ukupni bruto iznos izdatka | Ukupni (bruto) iznos izdatka NAVEDEN U PRIHVACENOM FPU (sredstva iz proračuna Grada Pule-Pola) | Ukupni (bruto) iznos izdatka plaćen sredstvima iz proračuna Grada Pule-Pola za 2025. godinu | Ostatak iznosa izdatka plaćen sredstvima iz drugih izvora | Nazivi drugih izvora | RAZLIKA SREDSTVA, SREDSTVA GRADA (FPU/UTROŠENO) | RAZLIKA SREDSTVA, SREDSTVA GRADA (FPU/UTR.) % |
| 7                                                                            | Tisak 100 B1 plakata     | 105,00 €                   | 91,00 €                                                                                        | 91,00 €                                                                                     | 14,00 €                                                   | Istrarska županija   | - €                                             | 0%                                            |
| 8                                                                            | Plakatiranje 15 dana, B1 | 112,50 €                   | 100,00 €                                                                                       | 100,00 €                                                                                    | 12,50 €                                                   | Istrarska županija   | - €                                             | 0%                                            |
|                                                                              |                          | - €                        | - €                                                                                            | - €                                                                                         | - €                                                       |                      | - €                                             | #DIV/0!                                       |
| UKUPNO                                                                       |                          | 217,50 €                   | 191,00 €                                                                                       | 191,00 €                                                                                    | 26,50 €                                                   |                      | - €                                             | - €                                           |

### Objašnjenje stupaca:

- Redni broj priloga:** Broj koji se upisuje na svaki račun, ugovor ili drugi dokument koji prilažete uz Izvješće.
- Opis izdatka:** Precizan i jasan opis troška (npr. Tisak 100 B1 plakata). Opis izdataka mora biti konkretan i jasan. ✗ Nije dopušteno koristiti neodređene ili općenite nazive poput: „materijalni troškovi”, „održavanje”, „najam” i sl. Takvi opisi smatraju se nepotpunima i takvo Izvješće neće biti prihvaćeno.
- Ukupni bruto iznos izdatka:** Ukupna bruto vrijednost troška.
- Ukupni (bruto) iznos izdatka NAVEDEN U PRIHVACENOM FPU:** Iznos odobren u Financijskom planu utroška sredstava za taj trošak.
- Ukupni (bruto) iznos izdatka plaćen sredstvima iz proračuna Grada Pule – Pola:** Stvarno utrošena sredstva iz gradskog proračuna.
- Ostatak iznosa izdatka plaćen sredstvima iz drugih izvora:** Troškovi koji su pokriveni sredstvima iz drugih izvora (računa se automatski kao razlika između ukupnog izdatka i izdatka plaćenog sredstvima iz proračuna Grada Pule-Pola).
- Nazivi drugih izvora:** Nazivi sponzora ili drugih financijskih izvora iz kojih je pokriven ostatak troška.
- RAZLIKA SREDSTVA, SREDSTVA GRADA (FPU/UTROŠENO):** Razlika između odobrenog iznosa i stvarno utrošenog iznosa iz gradskog proračuna (računa se automatski).
- RAZLIKA SREDSTVA, SREDSTVA GRADA (FPU/UTROŠENO) %:** Postotak razlike u odnosu na odobrena sredstva (računa se automatski).



ISO 9001



ISO 27001



IQNet SR-10



Cro Cert

Za sve **dodatne informacije** možete se obratiti Upravnom odjelu za kulturu Grada Pule – Pola u uredovno radno vrijeme 🕒 od ponedjeljka do petka od 07:30 do 15:30 sati), putem:



Telefona:



052 371 920



052 371 919



E-maila:

[PJP@pula.hr](mailto:PJP@pula.hr)

**PRIPREMILA:** Jasmina Nina Kamber, univ.spec.oec., mag.mus.